

He Is Not Me

*A deaf childhood
A hearing adulthood
One life*

by Stuart McNaughton

Boganmeldelse af
"Han er ikke mig" af Stuart McNaughton.
Oversat til dansk af Ann Woodall.

ISBN 978-1-291-65577-3

Han er ikke mig er en gribende beretning om Stuarts egen opvækst og erfaringer med at få et høretab som lille dreng og hans kamp for at blive en aktiv del af det liv, han lever.

Man får i bogen indblik i forældrenes kamp for at holde Stuart i det normale system for derefter at sidde med tårer i øjnene over den ensomhed, Stuart ofte har stået i – også som oplagt offer for mobning i det engelske skolesystem.

En mobning, som åbenbart også finder sted på en af Stuarts første arbejdspladser.

Og Stuart møder ikke andre børn med høretab de første mange år af sin opvækst.

Igennem hele bogen mærker man tydeligt Stuarts store indsats og kamp for at få en acceptabel balance mellem, hvad andre synes om ham og skal bestemme omkring de valg, han må træffe, og så hans personlige ret og muligheder for at tage stilling selv.

Tilbagevendende kommer overvejelserne om at lære tegnsprog og blive en del af Døve. Men denne gruppe beskrives og fremstår som en gruppe, der lukker sig inde i sig selv i det engelske samfund.

De store overvejelser om som ung mand at lade sig operere og få CI – der var intet at miste!

Og så den store hjælp, CI bliver, for at Stuart kan deltage i sociale sammenhænge med gode venner, kolleger og ikke mindst familien.

Man mærker i bogen tydeligt den frihed, CI'et giver, som gør det muligt for Stuart at rejse ud i verden og også arbejde andre steder end i England – og få lov at bygge sin karriere op. Stuart fortæller også, hvad han stadig lærer omkring lyd, og at han ønsker sig CI nr. 2.

Med valget af at lade sig CI-operere, vender en del af de engelske Døve Stuart ryggen.

Absolut en læseværdig beretning.

Bogen er endvidere hurtigt læst – dels fordi det ikke er til at lægge den fra sig, når man får begyndt, men den flyder også let i den danske oversættelse ved Ann Woodall.

Et par bemærkninger til noget information i bogen, som nu er på dansk, må være, at beretningerne om døveskoler i England beskriver en væsentlig anderledes specialskole for elever med høretab, end det vi kender i Danmark.

Danske specialskoler for elever med høretab anvender ikke ukritisk tegnsprog uden at arbejde med udvikling af elevernes auditive færdigheder, opfølgning på audiologiske behandlinger og anvendelse af kommunikationsteknisk udstyr i undervisningen. I danske specialskoler for elever med høretab kan eleverne gå til eksamen på niveau med det faglige pensum, der også læses i de lokale skoler.

Netop i år – 2014 - har vi på Center for Høretab 20 års jubilæum i at føre eleverne til eksamen på alderssvarende niveau.

Dette er ikke muligt på engelske specialskoler.

Beskrivelsen af, at Døve ser ned på dem, der vælger at få en CI-operation, kender vi tilbage i tiden i Danmark, og det er en konflikt, der er særdeles fremtrædende i en del andre europæiske lande stadigvæk, blandt andet England, men også Østrig, Belgien, Tyskland og Frankrig kan fortælle om denne slags stridigheder.

I de skandinaviske lande er balancen mere udlignet, men det er givetvis en balance, vi skal arbejde med altid.

Gruppen af børn og voksne med høretab er en særdeles nuanceret gruppe, hvorfor behovene for kommunikative strategier i tråd med audiologisk behandling og andre tekniske løsninger på forskellige lyttesituationer varierer rigtig meget.

Én ting er dog fælles for alle, nemlig den personlige kamp for at blive en ligeværdig del af et samfund med respekt for egne vilkår – at finde præcis sit eget ståsted.

Det er denne kamp, Stuart især får sat fokus på.

Se endvidere <http://heisnotme.com/download/dk.html>